XXVI.évfolyam 1. szám 2024. április

KÓPHÁZI HÍREK

Kópháza Község Önkormányzatának tájékoztatója

Az újságot szerkeszette
Brindza Gyöngyike
Kópháza Község
Önkormányzata
Az újság az Ügyvezető
Bizottság
jóváhagyásával készül
www.kophaza.hu

"Hizni gospodar, hizna gospodarica udilite nam dvoji-troji jajac!"

KÓPHÁZI HÚSVÉTI SZOKÁS

Amikor a harangok Nagycsütörtökön Rómába mennek, a gyerekek kerepléssel helyettesítik a harangszót.
Kerepelnek 5-kor, délben, 15 órakor és 20 órakor.
Jutalmuk szombat délelőtt a tojás szedés. Mindenki abban az utcában gyűjti a tojást, ahol kerepelt.
Házról házra járnak a gyerekek és a fenti mondókával kérik a ház urát és gazdaasszonyát, hogy jutalmazzák meg őket munkájukért piros tojással, pénzzel, kaláccsal.

VAZMENE TRADICIJE U KOLJNOFU

Vazam je najveći kršćanski svetak.
U Koljnofu postoji tradicija u koj učeniki naše škole s velikim entuzijazmom sudjeluju svako ljeto.
Ovo je ŠKREBETANJE.
Na Veliki četvrtak, kada zvona "projdu" u Rim, zvoni na crkvi zamuknu. Tada počinje naš zadatak.
U osam uri navečer projdemo u selo i podilimo se po ulicama, i zajedno skupa vičemo.
„Mi škrebećemo na Zdravu Mariju!"
Onda ljudi znaju da je osam uri navečer.
Drugi dan, na Veliki petak, moramo stati jako rano. Ganemo u pet uri ujutro isto uz vikanje
"Mi škrebećemo na Zdravu Mariju!"
Tako ćemo djelati i na podne ,u tri i u osam navečer.
Pred mašami ovako vičemo:
"Mi škrebećemo na Prvi, Drugi, Treti put doli". Tako je to i na Veliku subotu.
Škrebetanje pred vazmenom prošecijom je poslidnje

Florian Egresits

KELLEMES HÚSVÉTI ÜNNEPEKET KÍVÁN A KÉPVISELŐ TESTÜLET ÉS AZ ÖNKORMÁNYZAT ÖSSZES DOLGOZÓJA!

BLAŽENE VAZMENE SVETKE ŽELJU ZASTUPNIKI I DJELATNIKI OPĆINSKOG UREDA!

ANYAKÖNYVI HÍREK 2023.

Tájékoztatjuk Olvasóinkat, hogy a kóphází lakosok házasságkötései közül csak a kóphází házassági anyakönyvi eseményekről vannak hivatalos információink. A más településen házasságot kötött kóphází akról csak az érdekeltek közlése alapján szerzünk tudomást, ezért kérjük amennyiben kívánják, hogy a jövőben megjelenjenek az anyakönyvi hírekben értesítsék hivatalunkat.

Házasságot kötöttek 2023-ban:

Pinezits István – Koszti Dóra
2023.február 11.
Dézsi Ferenc – Somogyi Klaudia Nóra
2023.február 25.
Bendes Károly – Koller Brigitta
2023.május 27.
Kertész Róbert – Balázs Lívia
2023.június 10.
Bocskai Patrik Dániel – Szabó Diána
2023.június 17.
Fettik György – Hegyi Szilvia
2023.július 11.
Gebhardt Zoltán – Daróczi Ildikó
2023.augusztus 11.
Krusch Uwe Paul – Grubits Helga
2023.szeptember 2

Újszülöttek 2023-ban:

Holper Ármin (január 2.)
Róth Odett Margaret (január 4.)
Szabó Lilien (január 27.)
Varga Milla (január 27.)
Kertész Bendegúz (március 27.)
Molnár Metta Léna (április 19.)

Dézsi Maja Zamina (április 22.)
Kellner Luca (május 18.)
Gácsi Zente (június 6.)
Schaller Bíborka Emma (június 7.)
Gregor-Tóth Máté (augusztus 7.)
Firtl Félix Mátyás (augusztus 11.)
Kolonics Laura (augusztus 20.)
Horváth Nimród Kende (szeptember 5.)
Kovács Gréta (szeptember 14.)
Helebrand Dominika (szeptember 27.)
Bendes Botond (október 2.)
Gubicza Domos (október 5.)

Elhunytak 2023-ban:

Tóth Jánosné Czebei Margit
1947 – 2023.január 1.
Begovits Mátyás
1964 – 2023.február 8.
Kopácsi Józsefné Szekendi Jolán
1956 – 2023.március 4.
Iliás Tivadarné Reinhofer Margit
1942-2023.március 12.
Lakatos Jenőné Fábiánkovits Mária
1927 – 2023.március 12.
Komp Zoltánné Bruckner Stefánia
1937 – 2023.március 11.
Horváth Ferencné Feldmann Zsuzsanna
1941 – 2023.április 20.
Baumgartner Erik
2019 – 2023.április 27.
Kolay Béla Ferenc
1946 – 2023.április 29.
Baumgartner Pálné Taschner Mária
1952– 2023.május 13.
Horváth Kálmánné Domonkos Ilona
1930 – 2023.június 9.
Horváth Lászlóné Egresits Erzsébet
1950 – 2023.június 29.
Begovits Mária
1932 – 2023.július 30.
Mandl Ferenc
1959 – 2023.augusztus 26.
Dósa Jánosné Kaltsits Franciska
1934 – 2023.november 28.
Fenyvesi János Mátyás
1934 – 2023.december 2.
Hofer Josef
1946 – 2023.december 4.
Klementsits Mártonné Baki Rózsa
1939 – 2023.december 21.

Fullér Edina
Anyakönyvezető

Tisztelt Kópháziak!

Bizonyára már sokan tudják, hogy január 11-én támadás érte az Önkormányzat számláját.
Három számálról összesen 114.359.620 Forintot utalt más-más számlákra egy magát banki alkalmazottnak kiadott személy, és félrevezette az Önkormányzat alkalmazottját.
A rendőrség azóta közel 52.766.823 forintot sikeresen visszafordított a számlánkra.
6.867.781 forintot a rendőrég igérete szerint még megkaphatunk. A többi pénz visszaszerzése a rendőrség szerint elég bizonytalan.
Ennek ellenére sikerült megalkotni a költségvetésünket. Az ez évre tervezett beruházásokból, útfelújításokból és a civil szervezetek támogatásából sajnálatos módon sok mindent törölni kellett. Remélhetőleg év közben lesz lehetőség ezeket a tételeket módosítani.

Hogy néhány örömteli hírt is közöljek Önökkel: A Harka – Kópháza – Nagycenk kerékpárút épül, és március végére a műszaki átadása is megtörténik.
Még örömtelibb hír, hogy a bölcsőde építése nagyon jó ütemben halad, és a tervek szerint május végén megtörténhet a műszaki átadás. Ezután következnek az engedélyezési eljárások, és várhatóan szeptember 1-én megnyitja kapuit a gyerekek előtt.
Folyamatban van a „Gmász-ház” felújítása is.
A kivitelezési ajánlatok beszerzésénél tartunk.
Ezek a beruházások mind pályázati pénzből lesznek megvalósítva.

Tisztelt Kópháziak!
A sajnálatos pénzügyi helyzet miatt a többi beruházásra, felújításra egyelőre bizonytalan ideig várnunk kell, és éppen emiatt szeretném kérni szíves türelmüket.
A magam és az Önkormányzat nevében ígérem, hogy mindent megteszünk a probléma megoldására.

Mindenkinek Áldott Békés Húsvéti Ünnepeket kívánok!
Srićne vazmene svetke željim svakomu!

Grubits Ferenc

ISKOLAI HÍREK - VISTI IZ ŠKOLE

SVETAČNI I PROGRAM ŠKOLAROV NA ČAST REVOLJUCIJE 1848.
ISKOLÁSOK ÜNNEPI MEGEMLÉKEZÉSE MÁRCIUS 15-E ALKALMÁBÓL

Iskolánk 6-7.osztályos tanulóinak műsorával emlékezhettünk meg az 1848.március 15-i eseményekről.
7.osztályosaink az ünnepség első részében az emlékezés koszorúinak elhelyezése előtt elszavalták Petőfi Sándor Nemzeti Dal című művét.

Az ünnepség második részében a **6. osztályosok** ünnepi műsorát tekinthették meg az érdeklődők.
Gratulálunk Tauber Nikolett, Sárközi Réka és Laki Attila tanárainknak a látványos szép műsorért.

BÁZISINTÉZMÉNYI PROGRAM- Felkészülés a horvát nyelvvizsgára

Iskolánkban február elsején a nyolcadik osztályban bemutatóórát tartott Brindza Gyöngyi tanárnő a környékbeli horvát nyelvet tanító iskolák tanárai számára. Az óra bevezető témája az ECL nyelvvizsgatípus és az erre a nyelvvizsgára felkészülés rendszerének, menetének bemutatása, vázolása volt. Ezután az osztály a nyelvvizsga feladattípusainak megoldását gyakorolta egy adott témakörben. A látottakat, hallottakat összegezve a tanóra után a tanárnő és a résztvevők, érdeklődők megosztották tapasztalataikat, megbeszélték a nyelvvizsgával kapcsolatos felmerülő kérdéseiket, problémáikat, nehézségeiket, ezekre megoldásokat is javasoltak. Sor került segédanyagok, forrásanyagok cseréjére is. Elmondható, hogy az elhangzott információk, megismert módszerek mindenki szakmai tudását bővítették, módszertani ismereteiket gazdagították, valamint a bemutatóóra tényleg a mindennapi gyakorlatban hasznosítható tudást adott.

Program bazične ustanove - Pripreme za jezični ispit iz hrvatskog jezika

U našoj školi je 1. veljače u osmom razredu učiteljica Biserka Brindza održala ogledni sat za nastavnike škola u kojima se podučava hrvatski jezik. Uvodna tema nastave bila je prezentacija i prikaz vrste ECL jezičnog ispita te sustava i procesa pripreme za ovaj jezični ispit. Razred je zatim uvježbavao rješavanje tipova zadataka jezičnog ispita iz pojedine teme. Nakon sata su nastavnica Biserka i sudionici raspravljali o svojim iskustvima, pitanjima, problemima i poteškoćama vezanim uz jezični ispit te predlagali rješenja za njih. Također su razmijenjeni pomoćni i izvorni materijali. Može se reći da su iznesene informacije i naučene metode svima proširile stručno znanje, obogatile metodička znanja, a ogledni sat doista je pružio znanja koja se mogu koristiti u svakodnevnoj praksi.

AMK

MESOPUSNI BAL

Ovgodišnji mesopusni bal u našoj školi je Djačka samouprava organizira 9. februara 2024. ljeta.

Dobili smo velik broj tombolov od roditeljev, kim se i ovim putem zahvaljujemo.

Atmosfera na balu bila je frenetična. Svi učeniki nižih razredov su obukli maske.

Učeniki 4. razreda dočarali su atmosferu Zračne luke svojom plesnom točkom pod nazivom Reptér.

Učeniki 5. razreda zaplesali su u disko raspoloženju.

U Egipat su nas vodili **učeniki 6. razreda.**

Učeniki 7. razreda dočarali su nam dio sridnjega vijeka, dok su **učeniki 8. razreda** svojim fantastičnim romskim plesom doprinesli atmosferi večeri.

Profesori su predstavili skraćenu verziju parodije Policijske akademije.

Svoje pjesme mogli su predstaviti i dobitniki nagrada publike na prethodno održanom karaoke naticanju.

Igrom, tombolom, dobrom muzikom i zabavnom atmosferom smo ispratili zimu.

MUZIČKE ČAROLIJE U ŠKOLI-KARAOKE

Sedmoga februara su se dica osnovne škole već pripremila na mesopusno otpodne u petak. Učeniki viših razredov su nas osvidočili o tomu da je muzika dio našega života. Dičja samouprava i učiteljica Biserka Brindza su priredili zanimljivo otpodne s naticanjem u pjevanju. Ovo je zaistinu bila čarolija… čuli smo uspavanke, vidili smo tančene produkcije, uživali smo slušanje navijačkih jačak, vidili smo i pragova rap pjevača i zaglušale su i jačke Severine i Thompsona

Po odluki žirija je svaki osvojio nagradu. Po ocjeni publike je na mesopusnom balu u petak pred cijelom školom su nastupili **Hanna Puskás** (Moja štikla), **David Fung** (Lijepa li si) i **ditići šestoga razreda** (Samo je jedno).

HORVÁT HÉT AZ ÓVODÁBAN

Az idén is megszerveztük a nemzetiségi hetet óvodánkban.
Törekedtünk arra, hogy dalok, táncokon, meséken keresztül, élmények által ismerkedhessenek meg gyerekeink a horvát nyelvvel. Ebben segítségünkre voltak az általános iskola horvát nyelvtanárai, az iskola tanulói, a kópházi tamburazenekar Klementsits Ingrid vezetésével, Korláth Martina

A HARMADIKOSOK ÉLMÉNYBESZÁMOLÓJA

Az elmúlt hetekben izgalmas programokon vettek részt a 3. osztály tanulói. Csornán a jégpályán tölthettünk egy órát korcsolyázással, majd a város múzeumát tekintettük meg, ahol izgalmas időutazásban volt részünk. Hazafele megálltunk Kapuváron. Itt egy fantasztikus játszóteret vettünk pár percre birtokunkba.

Múlt héten a Berzsenyi Dániel Evangélikus Gimnázium és Kollégium kémia laborjában Lukácsi Erzsébet tanárnő vezetésével egy csodás kísérletekben és élményekben gazdag órának lehettünk részesei! Köszönjük a tanárnőnek, és a kedves szülőknek ezt a nagyszerű lehetőséget!

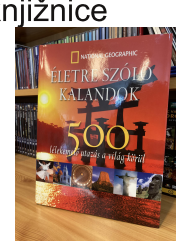
és Egresits Andrea,akiktől táncolni tanulhattak óvodásaink.
Két mesét néztünk meg az iskolások előadásában, Brindza Gyöngyike vezetésével (Piroska és a farkas) és Aratóné Mohos Katalin vezetésével.(Répa).
Minden csoportban készültek szép kézműves termékek: horvát zászló, címer, nyakkendő, Viki néni (Nagy Viktória) segítségével mézeskalács szíveket sütöttünk.
A színes programok után elsétáltunk a savanyúkúthoz, és a Jövő emlékművéhez..

Kelemen Zita óvodapedagógus

KÖNYVTÁR - KNJIŽNICA

IZLAZI LI ČITANJE IZ MODE?

Primijetila sam da se u izlogu knjižnice minjaju zanimljive knjige.



Zovu me unutra.
Pustila sam se začarati.
Čeka me nasmijano lice.
Od novembra je Vera Grubits preuzela peljanje knjižnice od Mónike Tasner Egresits.

• Jako sam srićna da djelam ovde, kad jako volim knjige, volim čitati i volim razgovarati s ljudi.

- Neki ljudi velu da čitanje danas već nije u modi.

• To nije tako. Televizija i internet ne znaju zaminiti čitanje. Stručnjaki su isto tako otkrili da kada čitamo hasnujemo svoj um i premislimo ono o čemu čitamo. A kad gledamo video ili film, samo smo pasivni primatelji priče. Ne moramo ništ razmišljati, kad je redatelj za nas već izmislio.

- Ča željite reći Koljnofcem?

• Radujem se našem susretu u knjižnici. Imamo čuda zanimljivih knjig. Na mađarskom i hrvatskom jeziku.
Posjet knjižnici zna biti dobar skupni program roditev i dice.
Veselim se i penzionistom. Svenek se rado pominam, a protiv samoće znamo najti i jednu dobru knjigu. B.B.

A könyvtár nyitvatartás:

Hétfő - Ponedjeljak	12.00 -15.00
Kedd - Utorak	8.00 - 11.00
Szerda - Srijeda	17.00 - 20.00
Csütörtök - Četrvrtak	8.00 - 11.00

ŐSZIRÓZSA NYUGDÍJAS KLUB

Minden páros kedden17.00 órától 20.00 óráig a Kultúrotthonban

Jagosits Ferencné-Annus néni vezetésével a szép korúak összejönnek és kellemesen együtt töltik az időt. Beszélgetnek, énekelnek, imádkoznak, sokat nevetnek. Vidáman ünnepelték a farsangot, volt cigányasszony, boszorkány és skót is.
A nők napját is közösen ünnepelték.
Szeretettel várnak mindenkit, akinek lenne kedve e pozitív csoporthoz csatllakozni.

SZENT MÁRTON NYUGDÍJAS HÁZ

Aki a vasút utcában jár, nem mehet el anélkül, hogy észre ne venné ezt a szép és modern épületet.
Kívül letisztult vonalak, ötletes megvilágítással, belül pedig modern, ízléses és a szépkorúak minden igényét kielégíti.

•Miért látták szükségesnek, hogy nyugdíjas házat hozzanak létre? -kérdezem Aradi Beáta ügyvezető igazgatót

•A mai rohanó világban, amikor az aktív generáció a megélhetés előteremtésével, gyereknevelésével, munkahelyi gondokkal küzd, sajnos nem marad elég ideje és ereje az idős hozzátartozókra.
Nem tudunk olyan életfeltételeket biztosítani nekik, amilyet megérdemelnének.
Látva ezt a problémát, úgy éreztük, hogy nagy szükség van egy olyan otthonra, ahol biztonságban tudhatjuk szeretteinket.
Itt a szépkorúak kényelemben, családias légkörben és támogató közösségben tölthetik mindennapjaikat.
Mindenkinek meg van a magán szférája, de számos számukra szervezett programon és foglalkozáson is részt vehetnek.
Itt olyan feltételek között élnek a lakóink, ami maximálisan kielégíti szükségleteiket.
Ebben a hónapban a legkedveltebb foglalkozás a kézműves foglalkozás volt, melyet Grubits Vera tart hetente kétszer.

További információ a következő honlapon elérhető:
https://szentmartonhaz-kophaza.hu

EGYHÁZKÖZSÉGÜNK HIRDETÉSEI - VISTI NAŠE FARE

A nagyböjti időszak felkészít minket húsvét méltó megünneplésére.
De mit is ünneplünk húsvétkor?
Az új életet, a feltámadást!
Ezt hangsúlyozza húsvét vigília szertartása.
A TÜZ és VÍZ, a keresztvíz megáldása, a keresztségi fogadalom megújítása, a keresztelés és a feltámadási körmenet.
A világba kiálltjuk az ALLELUJAT, Krisztus feltámadott.
A keresztény ember számára kell, hogy ez az öröm mely a húsvétból, Jézus feltámadásából forrásozó, mindig a megújulást és a reményt hordozza.
Népi szokásaink is ezt tükrözik: a tojás, sonka, kalács. Az új élet, az alapvető táplálék a kalács és a jó létet jelképező hús mind, mind az életet szimbolizálják.
Az utolsó vacsora óta pedig az örök élet kenyere, azaz Krisztus teste valóságosan a mi örök életünk záloga.
Kell, hogy a mai világban, amikor erős hitre és állhatosságra van szükségünk Jézus melletti hűségünkhöz és vallásunk megőrzéséhez az Úr szavai fülünkbe csengjetek

„Én veletek vagyok a világ végezetéig!”

A NAGYHÉT LITURGIKUS RENDJE A KEGYTEMPLOMBAN

Március 24. Virágvasárnap 11,00 óra
barkaszentelés, ünnepi szentmise, **Passió**
Előadja a Kópházi Horvát Egyesület férfi kórusa Dr. Barnáné Freivolt Valéria vezetésével.
Nagypéntek 18,00 óra
nagypénteki szertartás
Nagyszombat 08.00- 15.00 óra
Szentsír őrzés
Nagyszombat-Húsvét vigíliája 16,00 óra
tűzszentelés, vízszentelés, ünnepi szentmise, feltámadási körmenet, majd a húsvéti ételek megáldása
Húsvétvasárnap 11,00 óra
ünnepi szentmise
Húsvéthétfő 11,00 óra
ünnepi szentmise

Kívánom, hogy őseink erős hitével felépített templomunkban, mi is a jelenkor Krisztus követői, élő hittel és Krisztusból forrásozó szeretettel tudjuk a Húsvétot ünnepelni!

Szarka Gábor plébános

Kedves Katolikus Testvérünk!
Ön, a Kópházi Római Katolikus Plébániához tartozik területileg. Az évente befizetett egyházi hozzájárulásából tudjuk fenntartani templomainkat és plébániánkat. Szeretettel kérjük, hogy szíveskedjen befizetni az évi egyházi hozzájárulást, melynek alapösszege: 5000,-ft/fő/év
Banki utalással- Takarékbank:59500337-10003688 számlára
-Nakovich Mihály Általános Iskolában Nagy Lászlóné Iskolatitkárnál

FOLKLORNA GRUPA KOLJNOF

Folklorna grupa Koljnof djeluje u četiri sekcije, veliki i mali tamburaši, tako i veliki i mali plesači.

Koljnofski plesači

Velika grupa je ponovno počela radit 2021.godine, trenutno brojimo 12 članova, od 11 do 18 godina. Radimo koreografije raznih etnokoreoloških područja Hrvatske koje su sastavili Ivan Mihovec Miki i Nenad Breka. Imali smo brojne nastupe u Mađarskoj, Austriji i u Hrvatskoj, te smo sudjelovali na natjecanju „DrmešDA".

Mali plesači djeluju od 2023.godine. Nakon jedne plesačnice u Kulturnom domu, bio je veliki interes i onda smo napisali audiciju. Na prvoj probi je bilo 11 malih, a od tada se taj broj povećao na 21. U ovoj grupi djeca plešu od 4 do 10 godina. Mali plesači imaju postavljene dječje igre, pjesme i plesove iz Posavine, Koljnofa i Podravine, a po novome radimo dječje plesove sa otoka Ugljana.

Djeca su sudjelovala na Dječjem festivalčiću u Zagrebu, koji tradicionalno organizira Goran Knežević.

Za ovu godinu nam je u planu ponovo ići na natjecanje DrmešDA i na Dječji festivalčić, čekaju nas hrvatski dani u Šopronu, te tamburaški i plesački tabor u Koljnofu i nadamo se da ćemo imat priliku nastupat još koji put u Hrvatskoj i naravno u Gradišću. Ako netko je dobio volju za ples ili ima malo interesa, čekamo ga na probi ponedjeljkom.

Andrea Völgyi-Egresits i Martina Korláth

DJEČJI KUTAK - GYEREKSAROK

Bio jednom jedan mali zeko.
Volt egyszer egy kis nyuszi.
Živio je u jazbini sa svojom mamom nedaleko od jednog potočića.
Egy odúban élt anyukájával, nem meszze a pataktól.
Mali zeko jako volio potočić.
A nyuszi nagyon szerette a patakot.
Cijeli dan je bio kod potočića, dok se nije spustio mrak i došlo vrijeme za spavanje.
Egész nap a pataknál volt, míg nem ereszkedett le a sötétség és jött el az alvás ideje.
A onda su došli hladniji dani.
És akkor hidegebb napok jöttek.
Dogodilo nešto strašno.
Valami szörnyű történt.
Krajolik je bio pokriven snježnim pokrivačem.
A táj le volt takarva hótakaróval.
To je bila prva zekina zima.
Ez a nyuszi első tele volt.
Mali zeko je tražio malog potočića.
A kis nyuszi kereste a kis patakot.
Nije ga bilo. Nem volt sehol.
Zeko je počeo plakati.
A nyuszi elkezdett sírni.
Mama zečica je upitala malog zeku: "Zeko zašto plačeš?"
A nyuszi mama megkérdezte a kis nyuszit:" Miért sír nyuszi?"
Nemoj biti tužan! Ne legyél szomorú!
Tvoj potočić nije nestao, samo se zaledio!
A patak nem tűnt el csak befagyott.
Čim dođe proljeće, tvoj potočić će biti ponovo ovdje.
Ha jön a tavasz, a te patakod ismét itt lesz.
Zekinoj sreći nije bilo kraja.
A nyuszi boldogságának nem volt határa.
Nestrpljivo je čekao da dođe proljeće.
Türelmetlenül várta, hogy eljöjjön a tavasz.

Uskeniraj me!
Olvass be!

BLAŽENE VAZMENE SVETKE ŽELJLU VAM ČLANI HRVATSKE SAMOUPRAVE KOLJNOFA!

HRVATSKA SAMOUPRAVA KOLJNOF
KÓPHÁZA HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

KLUB NAŠIH NAJMLAĐIH „PELIKANI”

Ideja kluba niknula je iz srićne okolnosti da su se u naše selo udale/ doselile dvi hrvatice rodjene u Hrvatskoj, ke su izrazile svoju želju/ motivaciju da bi se uključile u očuvanje hrvatskoga jezika.
Pošto Hrvatska Samouprava Koljnofa ima cilj i zadatak očuvanja jezika, običajev, kulture i vjere naše zajednice , dala je pokroviteljstvo ovoj inicijativi.

Tako su se PELIKANI formirali inicijativom Hrvatske Samouprave Koljnofa, da se od najranije dobe dice ona stavljaju redovito u hrvatsko-govoreću sredinu skupa s roditelji, ili odraslim ki dite dopelja na te sastanke.
To se je počelo u februaru 2023.ljeta.
Veljek po početku smo dostali prošnju da bi se u taj projekt uključili i drugi, ki ne govoru hrvatski ili nimaju hrvatsko porijeklo, ali bi se rado sa svojom dicom naučili.
Po Vazmi je i ova grupa počela djelovanje.
U drugoj polovici 2023 ljeta smo odlučili podilit dicu po uzrastu/ starosti i formirat jednu malu i jednu veliku grupu.
Učili smo jačke, brojalice, dijelove tijela, farbe, životinje i pozdrave.
Na naši sastanki nastojimo čim već koristiti koljnofski jezik/ gradišćanskohrvatski, uz standardni.
Mjesto je dala škola, sastanck se odvijaju u dvorani za tanac.
Malu grupu vodi Ingrid Klemečič i Dorina Gecse – Bali a veliku grupu, Marta Šoš, Martina Korlath i Andreja Egrešić- Völgyi.
Ufamo se da će du dica usvojiti hrvatski jezik, tance i jačke s dobrim raspoloženjem, veseljem, veseljerm i da će ova inicijativa pripomoć očuvanju hrvatskoga jezika.

„A LEGKISEBBJEINK KLUBJA” – horvát nyelvörző/ nyelvtanító csoport

Az ötletet a kezdéshez az adta hogy Kópházán két Horvátországból érkezett , agilis ember ajánlotta fel a segítségét, hogy hozzájárulnának a horvát nyelv megőrzéséhez. 2023. februárban indult az első, majd Húsvét után a kétnyelvű horvát csoport. A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat feladata a nyelv, hagyományok, és a hitélet megőrzése, támogatása, ezért felkarolta ezt a kezdeményezést.
Igyekszünk a horvát irodalmi nyelv mellett a kópházi nyelvjárást használni az összejöveteleinken.
A helyszínt az iskola táncterme biztosítja. Itt korszerű technika áll a rendelkezésre, hogy a zene, a tánc és a játékos kedv segiti a gyermekek nyelvtanulását.
A kiscsoportot Klemensits Ingrid és Baliné Gecse Dorina, a nagycsoportot Korláth Martina, Sós Márta és Völgyi-Egresits Andrea vezetik. MP.

Uskeniraj me!
Olvass be!

Bemutatták horvátul a Bogyó és Babócát

20124.03.03-án Kópházán a Nakovich Mihály Általános Iskola és Óvoda adott helyet annak a vetítésnek, ahol a Gradistyei Horvát Képzési Szerv (DOGH) jóvoltából megnézhették kicsit és nagyok az elkészült horvát nyelvű epizódokat, a Magyarországon nagy népszerűségnek örvendő Bogyó és Babóca mesékből.
Na inicijativu DOGH-a postoji 13 epizodov madjarske dicje serije o pužu i puzipavi/babici sada i na gradišćanskohrvatskom jeziku.
Prezentacija je bila 03.03.2024.u Koljnofu s dicjim zabavnim programom.

KÓPHÁZÁÉRT ZA KOLJNOF

A Kóphházáért Za Koljnof Egyesület az előző évek sikerén felbuzdulva ebben az évben is megrendezte a Boros-toros falusi disznóvágást az egyesületi közösségi házban.

Az egyesület reggelire- a hagyományokhoz híven- reszteltmájat szolgált fel, amit toroskáposzta követett. A nap végén sültkolbászt ehettek az odalátogatók.
A csipegetni vágyóknak az idősebbek süteményekkel, valamint babsterccel készültek. Az édesszájúaknak az egyesület palacsintát sütött. Idén a mulatságon a disznóságok elkészítőin kívül számos árus is részt vett, különböző kézműves termékeikkel. Lehetett kapni, lekvárt, szörpöt, chilipaprika-készítményeket stb.
A kiváló borokról a Wibi Borászat, az egyéb italokról HEN-EVI Kft. gondoskodott.

Sárközi Fanni

Potaknutim prošlogodišnjim uspjehom, Udruga Za Koljnof organizirala je seosku svinjokolju u društvenoj dvorani udruge. Za doručak udruge – vjerno tradiciji – poslužena su pečena jetrica, potom kupus, a na kraju dana posjetitelji su mogli pojesti pečenu kobasicu. Tijekom dana umirovljeniki su pripremali kolačiće i šterc od graha, a udruga je pripremala palačinke. Ove godine, osim kreatora svinjskih štandova, sudjelovali su i brojni prodavači sa svojim raznovrsnim rukotvorinama. Moglo se kupiti džem, sirup, pripravke od čili paprike itd. Za vrhunska vina pobrinuo se Wibi Borászat, a za ostala pića HEN-EVI Kft.

Uskeniraj me!
Szkennelj be!

TOJÁSFA

A Kóphházáért Za Koljnof Egyesület idén is tojásfát helyezett ki a Petőfi téren. A fára mindenki felakaszthatja a maga által készített hímestojást, a fa mellé kihelyezett farönk-nyusziknak festhetnek arcot a gyerekek.
Felhívásunk a fa mellett is olvasható:

„Ha szeretnéd te is díszíteni ezt a fát,
találsz hozzá a dobozban tojást.
Vidd haza, és díszítsd szépen,
mosolyogj a küldött képen!
Neved a fa melletti ládába dobd,
zárd vissza jól a dobozt!
Másnak is legyen esélye,
a kalapból kihúzott nyereményre.”

Köszönjük!

TANZÁNIA - ÚTIBESZÁMOLÓ

Az utazásunk célja az volt, hogy ismerkedjünk meg a tanzániai Vöröskereszt munkájával, szakmai tapasztalatcsere, katasztrófa védelem. A utazásunk előtt több engedélyre, igazolásokra, az ottani fogadások előkészítésére volt szükségünk.
Dar es salam régi fővárosa Tanzániának, itt található az Országos Vöröskereszt Székháza.
Két napos itt tartózkodásunk alatt megismertük a Vöröskereszt munkáját. Több működő egységüket is meglátogattuk, illetve aktuális projektet is megtekintettünk.
Mi is előadásokkal, képekkel mutattuk be a magyar Vöröskereszt Szervezet tevékenységét, munkáját.
Az adományt amit hoztunk átadtuk a rászorulók részére.
Három nap után repülővel utaztunk a Nyombei Püspökségre, itt a püspökség szintén intézményt tart fenn Másnap autót béreltünk és útra keltünk, hogy meglátogassuk a Püspökség 50 ágyas kórházát Milóban.
Több mint 6 órás autóút katasztrófás utakon célhoz értünk.
A kórháznak egy orvosa, és 6 alkalmazottja van.
Az épületek egyik fele fel lett újítva. A műszerek egy része rossz, nem tudják megjavítani, adományokra nagy szükségünk van. Nagyon örültek a hozott segítségnek, a gyógyszereknek, eszközöknek. Az alkalmazottak nagyon rátermettek, segítőkészek.
Nemcsak a kórházi betegeket látják el, hanem a környező 10 faluban is járnak rendelésekre..

Másnap a Püspökség iskolájába látogattunk el. Itt a 7 osztályos iskolában 197 gyerek tanul, 6 éves kortól.
5-6 éves korban iskolai előkészítőbe járnak.

Az iskolásoknak egyenruhájuk van. Reggeltől délután 5 óráig iskolában vannak. Étkezést kapnak.

Viszont van olyan gyerek, aki napi 3 km gyalogol, hogy iskolába járjon. Szuahéli nyelven és angolul tanulnak. Nagyon érdekes, hogy a környezetvédelem fontos tantárgy.
A gyerekek boldogok, nem követelőzők, elégedettek a sorsukkal, örültek Nekünk,.

Innen folytattuk utunkat Kigomába (15 órás autóút) az ottani Vöröskereszt Központjába.

Személyesen találkoztunk a Nyarugusu-i Menekülttábor országos vezetőjével, aki engedélyt adott, hogy
ellátogassunk az ottani Menekülttáborba.
Itt a táborban a tanzániai Vöröskereszt Szervezetnek két feladata van a tábor egészségügyi és az élelmezés
ellátási feladat.
A táborban 136 ezer ember lakik, 1995-ben alakult.
A szomszédos három ország Kongó Burundia és Nduta menekültjei számára.
Már lassan 30 éves a tábor, de kitörési lehetőségük nincs. A 136 ezer emberből a statisztika szerint a 60 év feletti emberek száma csupán 6.341 fő. Ez elgondolkodtató.
Összefoglalva: Szerintem adjunk hálát a Jó Istennek!!!! hogy mi itt születtünk!!!! Európai ésszel ez az életet nem lehet felfogni, megérteni.

Pilsits Mária
vk.önkéntes
A részletes beszámolóért és még több képért szkennelj!

HRVATI - HORVÁT EGYESÜLET

U subotu 10-oga februara rano jutro ganula se je manja grupa Kroidov iz Koljnofa, da bi se našli s drugimi Kroidi Velikoga Tanača opet na Karnevalu u Rijeki. Na putu su bili pogledati u Krašiću Stepinčevo, a dalje su na putu za Žumberak pekli salamu na vrućem asfaltu. U Jezernica nas je dočekala Monika Šajatović, 14. potomak poznatoga Janka Šajatovića Krabata, o kom je u našem selu govorio gosp. Schröter iz Nimške na velikom predavanju 23. marca subotu.
Najavljena godina se je zatim počela zlivati na nas, ali mi smo bili već na putu za Grobnik i tamošnjoj Čakavskoj katedri, kade nas je dočekala gospđ. Silvana. odve smo otvorili izložbu s našimi 14 slikami glagoljice, ke su došle u Koljnof na Dane hrvatskoga jezika u našu školu Mihovila Nakovića. Još je svenek jako curilo, kada smo pred vičerom položili sviće s naši mi prijetelji u Kostreni za pale borce u Domovinskom boju.
U nedilju jutro je još svenek curilo i najavili su i dalje godinu, no mi smo se uru i pol tako jako smijali, da smo prognali sve oblake i na ophodu nam je jur i sunce prosvitilo. Bili smo 23. grupa i jako se lipo zabavljali. Tekst najave si znate preštati zdola. Na karnevalu se svenek zavikne: Živio Pust!

Veliko vijeće Kroida - Koljnofski Djedi

Iz svevremena i sveprostora spušteni u panonski dio Ilirije te Jantarskom cestom Kroidmobilom stigli su i ovoga puta u Rijeku – Kroidi čistih namjera, čvrste volje i nepobjedivog duha. Nose nam poruku od Sveduha (Svetduh).
Ona glasi : *Tazađivko teketekel, jako tazađivko, kiloto tazađivko!*
Kroidi nas žele potaknuti da se trgnemo iz iluzije komfora i besmisla koji nas okružuje. Predsjedavajući Velikog vijeća Kroida, Did Fer Kroid daje vam na znanje: *Meleš hetelenđule! Đule, đule! Vi Netšibalav!*
Zvuci koji nas okružuju i koje čujemo dio su spektra valova i titraja oko nas.
Kroidi znaju koji valovi Čovjeku čine štetu a koji čine dobro, te nam poručuju da osluškujemo prirodu i učimo iz nje kao i mladi *Luk Čadid Kroid: En defel, a ćom deli Rekioj!*
Jer svi znaju da *šegeš đegođuđe ales, lom hata alat mahat Buag Netši tada deken.*
Kroidi znaju da svijest puna Sveduha (Svetduh) nadilazi sve probleme, u sporazumu i miru, makar to nekada izgledalo drugačije.
Sveduh (Svetduh) neka bude s vama!
dr. Payrits Ferenc

Részletes beszámolóért, magyar fordításért, klikk ide:

ÉDES EMLÉKEK - SLATKE USPOMENE

Egresits Ferencné Annus néni
Kópháza ismert sütőasszonya emlékére.

Diós csók

Hozzávalók: 25 dkg kristálycukor, 2 db tojás, 1 ek. rum, 5 dkg mazsola, 35-40 dkg darált dió.
A két tojást habosra keverjük a kristálycukorral. Utána beletesszük az egy kanál rumot és a mazsolát. Rumból csak a megadott mennyiséget szabad használni, különben felhigítjuk a masszát és sütéskor nagyon szétterül. Majd fakanállal hozzákeverjük a darált diót, sűrű masszát kell kapnunk. Sütőpapírral bélelt tepsibe kanállal kis halmokat rakunk. Előmelegített sütőben kis hőfokon kb.150-160 o C lassan sütjük, sőt inkább szárítjuk. Ha megsült egy ideig a tepsiben hagyjuk, majd késsel alányúlva szedjük ki.
Mindenki kedvenc ropogtatnivalója!